

avril 2016

AALThema 24

BULLETIN D'INFORMATION DU COMITÉ DE L'ASSOCIATION DES ANCIEN(NE)S ET AMI(E)S DULTMA a.s.b.l.

Stonnelf Revival géint Rassismus



STONNELAF
contre Le racisme
2016



Vendredi, le 15 avril 2016



Réunion du Comité du 24 mars 2016

1. Portes ouvertes du 7 mai 2016

5 membres du Comité représenteront l'AALTMA lors des Portes Ouvertes du lycée et assureront les grillades.

2. Visite du Fonds Belval

Cette visite, gratuite pour les membres de l'AALTMA asbl, aura lieu samedi, le 18 juin

2016. Elle durera 2-3 heures et commencera vers 15 heures. Une agape facultative est prévue pour la soirée.

**La prochaine réunion du comité aura lieu
jeudi, le 28 avril 2016**



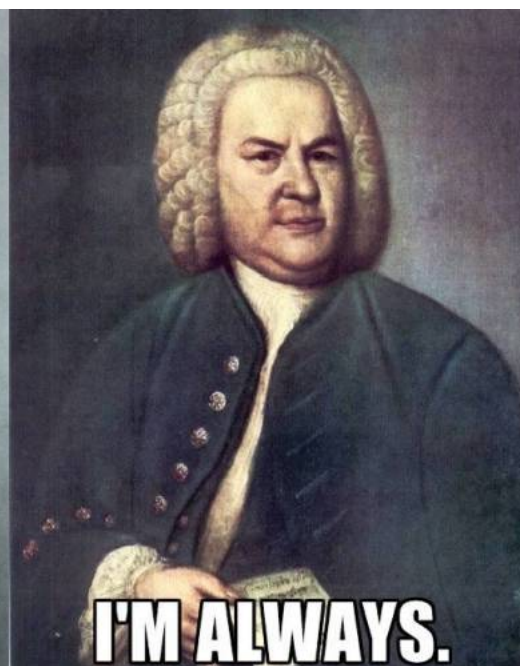
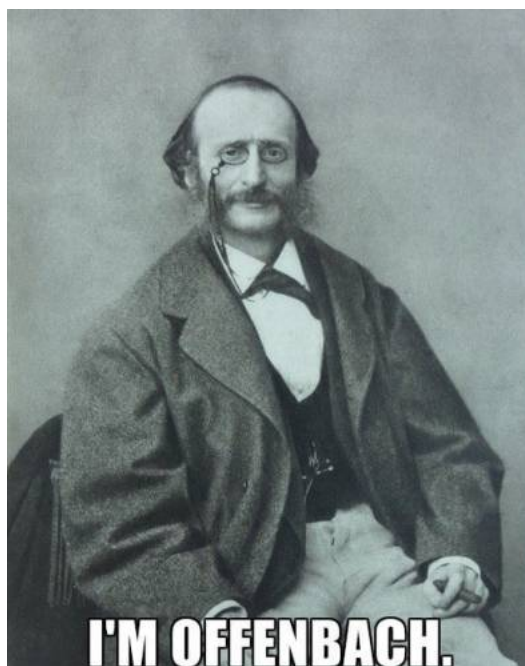
Membres 2016 de l'AAltma a.s.b.l.

Membres du 27.3.2016 au 30.4 2016

(les membres 1-95 se trouvent dans les numéros précédents du bulletin AALTheMA)

96. ANTINORI Steve
97. BERDI Valerija
98. BERNARD Michel
99. BINTNER Viviane
100. BROCHMANN Isabelle
101. DE JESUS Sandrine
102. FELTEN Sandra
103. GLOD Yannick

104. HOFFMANN Lony
105. IACOVAZZI Christiane
106. KARGES Guy (sponsor)
107. METZ Claude
108. ROSSO Nathalie (sponsor)
109. SCHAUS Mireille
110. VIENI Michel (sponsor)
111. ZWICK Christiane





Élèves et professeurs ont couru contre le racisme tout en ayant une « pensée pour les réfugiés »

Plus d'une centaine d'élèves et professeurs du Lycée Technique Mathias Adam (LTMA) ont couru ce vendredi à Pétange pour lutter contre le racisme. Les fonds recueillis, grâce à cette initiative du « Stonnelaf » qui revêt un caractère solidaire, seront attribués à l'association caritative Médecins Sans Frontières.



Fotos: Aleida Veira

Six élèves portugais d'une classe de 12e Commerce et Gestion (12CG) ont organisé ce ven-

dredi dans le cadre de leur projet de fin d'année un événement qui a réuni le sport et la solidarité. En effet, Nuno Costa, Cristiana Marques, Sandra Sousa, Daniel Amaro, Catarina Ferreira e Raphael Lima ont décidé de revenir sur la course de solidarité « Stonnelaf » qui a comme objectif d'accorder une pensée aux réfugiés et de soutenir l'organisation Médecins Sans Frontières. ; cette course est une initiative récurrente au Luxembourg et elle existe déjà depuis 17 ans.

Cristiano Marques, un des élèves organisateurs de l'épreuve a expliqué au journal Contacto qu'ils avaient décidé de lancer ce projet pour offrir une pensée aux réfugiés.

« De nombreuses personnes n'arrivent pas à comprendre la situation dans laquelle se trouvent ces gens qui ont dû fuir leur pays » et il a ajouté en pointant du doigt tous ceux qui s'opposent à la venue des réfugiés au Luxembourg.

Le lycée a accueilli dans le courant du mois de mars 5 élèves d'origine syrienne. L'accueil semble s'être bien déroulé et le racisme est un mot et une attitude qui n'existent pas dans cette école selon les élèves et les professeurs.

« Le lycée abrite des élèves avec des origines diverses, mais malgré les différences, le racisme n'existe pas au sein de l'établissement », constate Cristiano Marques.

« Ici nous vivons bien nos différences. Nous côtoyons chaque jour des élèves de toutes nationalités confondues et nous n'avons jamais eu un problème de quelque nature que ce soit » a déclaré un des participants à la course.

Pour le professeur Maurice Goedert, tuteur du projet : « il est très important d'aborder cette thématique, même si cette école sert déjà d'exemple dans la lutte contre le racisme ».

Selon les élèves, la victoire contre le racisme est surtout due au LTMA qui adopte une posture rigide dans la prévention de situations racistes et discriminatoires.

« Cela fait six ans que je suis au LTMA et je me souviens que de nombreux intervenants sont venus au LTMA pour expliquer aux apprenants différents sujets comme le sida, le harcèlement ou

encore le racisme. Cette école est très sévère lorsqu'il s'agit de résoudre des cas en matière de discrimination et la prévention joue bien évidemment un rôle primordial », conclut Cristiano Marques.

Cette course contre le racisme a réuni élèves et professeurs qui ont parcouru pendant une heure et de manière motivée l'enceinte de l'établissement scolaire.

En ce qui concerne le choix de soutenir Médecins Sans Frontières « cela est simplement dû au fait que cette organisation réunisse des personnes qui partent en mission dans le monde entier pour aider les populations qui en ont besoin sans que le moindre préjugé ou risque de discrimination se fasse ressentir » soulignent les organisateurs.

Au Grand-Duché de Luxembourg le racisme est mentionné dans l'article 54 de la loi de juillet 1997 et la discrimination dans l'article 207 de la loi de décembre 2006. L'association de Soutien aux Travailleurs Immigrés (ASTI) et le Comité de Liaison des Associations d'Étrangers (CLAE)

sont quelques-unes des associations agréées par le Ministère de la Justice qui peuvent agir juridiquement en cas de racisme et de discrimination.

Cette initiative a reçu l'appui de nombreuses institutions privées et étatiques comme les banques BCEE, BIL, BGL et Raiffeisen, la commune de Pétange, Foyer assurances, l'association des Anciens et Amis du LTMA (AALtma) et le magasin de sport Décathlon.

ALEIDA VIEIRA

(CONTACTO, 16.4.2016)

<http://www.wort.lu/pt/luxemburgo/liceu-tecnico-mathias-adam-alunos-e-professores-correram-contr-o-racismo-a-pensar-nos-re-fugiados-57127e3d1bea9dff8fa763f8>

(traduction du texte paru dans Contacto)

<http://www.ltma.lu/attachments/article/262/ArticleContactoTraduction.pdf>



Waat wor/ass am neien LTMA lass ? (1)

Stonnelf contre le racisme



Le 15 avril 2016 nous avons organisé une course parrainée contre le racisme. Nous sommes six élèves de la 12cgf1 et nous avons choisi ce sujet dans le cadre de notre cours "gestion de projets" dans le but de mobiliser des élèves à soutenir

cette cause qui nous tient à coeur. Plusieurs classes se sont spontanément inscrites et nous tenons à les remercier, de même que les enseignants qui ont couru pendant une heure.

L'équipe HELP LTMA, plusieurs spectateurs particulièrement encourageants, quelques anciens du LTMA ainsi que notre photographe étaient sur place.

Ce projet nous a non seulement appris à travailler en équipe, mais également à respecter des délais et à faire face à plusieurs imprévus.

<http://www.ltma.lu/index.php/vie-scolaire/projets/262-stonnelf-contre-le-racisme>



Waat wor/ass am neien LTMA lass ? (2)

Le LTMA au « Relais pour la Vie » 2016



Pour la 6^e année consécutive, le LTMA a participé au **Relais pour la Vie** organisé par la Fondation Cancer le weekend du 19 au 20 mars 2016.

Cette année, le LTMA était représenté par deux équipes.

Durant 24 heures, 72 enseignants et élèves se sont relayés pour courir ou marcher « POUR LA VIE » et ainsi soutenir les malades du cancer ou en mémoire des défunts.



De plus, les élèves des classes 8TE2 et 8TE3 ont assemblé et distribué des tirelires « Relais pour la Vie » dans différents commerces et ont ainsi pu récolter la jolie somme de 700 € qu'ils remettront officiellement le 4 mai 2016 à la Fondation Cancer.



Reste à ajouter que tout ceci n'aurait pas été possible sans l'organisation et l'engagement exemplaires d'Angela Aguilar, qui depuis la 1^{ère} participation du LTMA, n'a de cesse de motiver élèves et enseignants à faire preuve de solidarité en participant au Relais pour la Vie.



Merci aussi à la direction du LTMA de soutenir depuis 6 ans cette action en sponsorisant les t-shirts des participants et en prenant en charge la moitié des frais d'inscription des élèves participants.

A l'année prochaine !

SANDRA MARTINHO

<http://www.ltma.lu/index.php/vie-scolaire/projets/252-relais-pour-la-vie-2016>



Waat wor/ass am neien LTMA lass ? (3)

Bol de Riz

Bol de riz 



Mercredi 27 avril
Aidons les enfants du Burkina Faso !




Bol de riz nature : 4€
Bol de riz avec sauce : 6€

Mangas : 2€



Waat wor/ass am neien LTMA lass ? (4)

Portes Ouvertes

Portes ouvertes au

LTMA
Lycée Technique Mathias Adam

visites du lycée
pré inscriptions

samedi 7 mai 2016
de 9h à 14h

Enseignement secondaire Classique:
7e Orientation
6e, 5e, 4e Classique (latin)
6e, 5e, 4e Moderne (anglais)

Enseignement secondaire technique:
De la 7e à la 13e

7e - 9e ST ALLET 7e - 9e ST LVF

régime technique:
technique générale
administration et commerce
professions de santé

régime de la formation de technicien:
administration et commerce

régime professionnel:
vente, commerce, électricité,
classement - sanitaire, peinture

Label-Priméiert!
Fit eng amblogesch
©2015
100% Made in Luxembourg

www.ltma.lu

LTMA
Lycée Technique Mathias Adam





Waar wor/ass am neien LTMA lass ? (5)

School of style

3^e ÉDITION
INTERNATIONAL GRAFFITI JAM

SCHOOL OF style

SAM. 2 & DIM. 3 JUILLET 2016

LYCÉE TECHNIQUE MATHIAS ADAM (LTMA)
L-4802, AVENUE DE L'EUROPE, LAMADELAINE, LUXEMBOURG

RUSL^(DE) • WOODLAND^(DE) • REKOR^(FR) • REDONE^(FR)
WISE^(USA) • JUPE^(FR) • STOM500^(FR) • NASK^(LU) • CEON^(DE)
KOGA^(FR) • MERLYN^(FR) • MONSTA^(FR) • DERM^(BE) • THIRD^(PT)
SMAK3^(FR) • SKULE^(FR) • RODES^(FR) • FAKE^(BE) • SNAKE^(FR) •

#LTMA



Waar wor/ass am neien LTMA lass ? (6)

Zumba - Projet de la 12GE1

LTMA
Classe 12Ge1

Dimanche
8 Mai 2016
15h - 17h

Prix d'entrée
7€
à partir de 12 ans
2€
enfants

1 Boisson gratuite
Vente Gâteaux et boissons sur place 1€

ZUMBA

Sandra DEL COTTO
Zumba® Instructeur Luxembourg

Au profit de leur voyage en AUTRICHE.

Copyright © Zumba Fitness, LLC. Zumba® and the Zumba Logo are trademarks of Zumba Fitness, LLC. used under license.

ZUMBACHICAS-lu





Photos de classes du passé



Lycée Technique Mathias Adam Pétange 12/94 Lehrer Herr Pleimelding Klasse 13 GE
Obere Reihe v. l. 1 Laurent Pleimelding 2 Dominique Manetta 3 Marc Steffenmünzberg 4 Marc Knerr 5 Marc Hoffmann
Untere Reihe v. l. 1 Paul Bettinger 2 Steve Millim 3 Hervé Sybertz 4 Alain Berg

13eGE - 1994





LYCÉE TECHNIQUE MATHIAS ADAM
 Classe 701 - Mme Claudine Wolf

FÉVRIER 1999

Obere Reihe v.l.

1. Michèle Orban
2. Andy Frantz
3. Sylvie Letsch
4. Jessica Veneziano
5. Jessica Miccolis
6. Stéphanie Klein

7. Eliana Cavuoto
8. Mme Wolf
9. Laurent Beauchaud

Mittl.Reihe v.l.

1. Luc Martiny
2. Catherine Haas
3. Jan Geronzi

4. Thierry Urbany
5. David Giacomini

Untere Reihe v.l.

1. Céline Mertes
2. Nickie Lippert

Nicht abgebildet

1. Corinne Godefroid
2. Denis Haas
3. Laurent Hoeltgen
4. Tiago Ribeiro
5. Tanja Wilhelm

701 - 1999





Les beaux souvenirs ne meurent jamais !

Journée de réflexion du Groupe d'Actions (15 mai 1985)



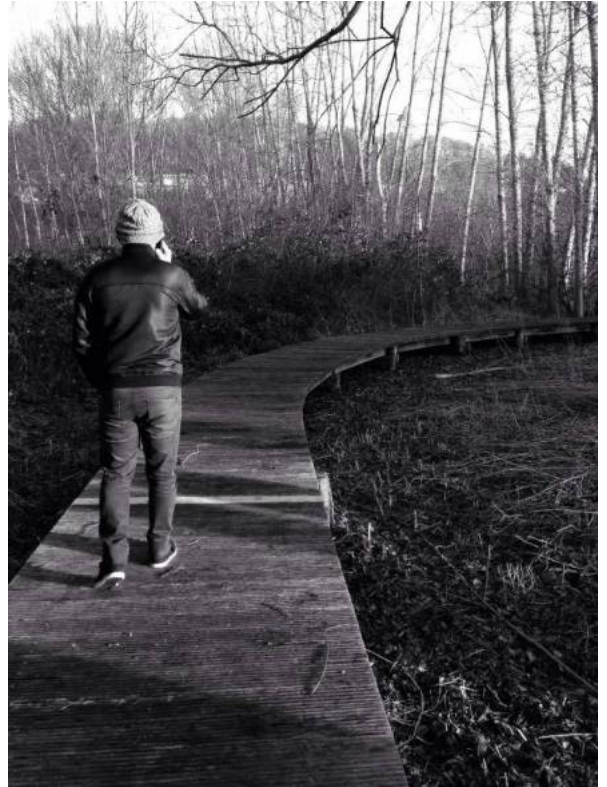






... jer svaka fotografija ima svoju priču ¹

Photos d'Eldina Babic, photographe officielle de l'AALTMA



¹ Traduction : ... car chaque photo a son histoire

Chacun pour soi, sauf...



En Europe prévaut le chacun pour soi, sauf... Sauf oui, quand il s'agit d'imposer aux peuples des politiques d'austérité qui font les choux gras des magnats de la finance. Repli sur soi et ouverture ultralibérale ont beau être des pôles contradictoires, ils cohabitent sans vergogne sous le toit que Bruxelles a concocté à ses membres tout au long des décennies qui ont succédé à ce qu'on a cru bon d'appeler «les 30 glorieuses».

La pointe de l'iceberg de ce retour au national, c'est la mal nommée crise migratoire qui l'a rendue plus aiguë. Mal nommée, parce qu'elle jette l'opprobre non sur ceux qui ont provoqué l'exode massif des réfugiés de tous genres, ni sur ceux qui refusent de les accueillir, mais sur des millions d'êtres humains pour qui la fuite est le seul salut.

Les droites, les extrêmes droites, mais aussi les gauches de gouvernement s'en donnent à cœur joie, aujourd'hui, pour justifier l'injustifiable. Les uns, parce que c'est dans leur génome politique de tirer tout son capital électoral de la haine de l'autre, les autres parce qu'ils ne veulent pas que l'extrême droite phagocyte le jeu politique et craignent la débâcle électorale. Or, la question des réfugiés n'est que la cerise sur le gâteau de l'argumentaire populiste et fascisant. Cerise pourrie par l'islamophobie la plus abjecte, nourrie hélas par les attentats qui ont ensanglanté Paris et Bruxelles. Mais il n'est pas certain que, si les réfugiés massés aux portes de l'Union étaient des chrétiens il y ait plus de charité.

Quoi qu'il en soit, si l'extrême droite, un peu partout, est fin prête à se lancer à l'assaut du pouvoir, elle n'a pas attendu le drame de l'exode pour se requinquer. Les politiques d'austérité lui ont fait plus de bien qu'on ne le pense. En fragilisant l'ensemble du monde salarial à coups de licenciements, de gel des salaires, de perte de pouvoir d'achat, de rongement des retraites, de détérioration des conditions de travail, et j'en passe, bref, en bloquant l'ascenseur social, en le renvoyant dans la cave de la précarité, les différents gouvernements, de concert avec le credo ultralibéral dicté par Bruxelles, ont poussé massivement les classes laborieuses dans les bras de l'extrême droite.

Il n'y avait pas, en 2008, devant les portes de la forteresse européenne, des millions de candidats demandant le droit au refuge. Cela n'a pas empêché l'extrême droite de bourgeonner. La crise financière importée des États-Unis et provoquée par le système bancaire international a donné le premier coup de grâce aux économies réelles des pays de l'UE. Le deuxième est venu quand la crise a mué pour devenir celle de l'endettement des États soumis à la pression de ceux-là même qui étaient à l'origine du krach de 2008. Il y a alors eu un implacable tour de vis dans les rigueurs budgétaires, escorté d'une attaque en règle contre les acquis sociaux des salariés.

Et comme le tout s'est fait indistinctement sous la baguette de la droite et de la gauche classiques, le rejet des élites politiques par les peuples a fait le lit de l'extrême droite. Qu'on ne vienne alors pas nous raconter que c'est à cause de la question de l'identité que cette dernière récolte ce qui a été semé. C'est la peur généralisée du devenir social qui a allumé la mèche du rejet des élites. Le reste, tout le reste, n'est que du bonus pour les partis d'extrême droite. Ce n'est pas pour rien qu'ils se sont emparés, comme naguère Hitler, de la question sociale.

Cela dit, dans certains pays, en Grèce notamment, la réponse du peuple a tenté d'être différente. Pour la simple raison que le mouvement social y a enfanté un parti de gauche n'ayant pas tourné le dos aux besoins sociaux de la population. C'est ainsi qu'à Athènes, ce n'est pas Aube

dorée, le parti fascisant, qui a été élu il y a un plus d'un an, mais Syriza, un mouvement tamponné tout de suite de radical par Bruxelles, alors que, dans son programme, il n'y avait que des revendications chères à la social-démocratie d'antan. Mais Syriza a osé s'en prendre ouvertement aux diktats d'austérité de Bruxelles, aux dogmes de l'ultralibéralisme. Et, oh miracle, l'Europe tout entière, comme un seul État, a oublié tous ses replis sur soi, pour tirer à coups de canon contre un de ses membres dont le gouvernement de gauche avait osé respecter ses promesses électorales. C'est au plus tard à ce moment-là que l'UE a montré son double visage. Alors que sur bien des questions sensibles, dont celle des réfugiés, mais pas seulement, les différents États vouent Bruxelles aux gémonies, elle s'est façonné une unité inébranlable quand il s'est agi de tuer dans l'œuf tout élan démocratique qui mettrait en difficulté l'ordre financier du monde. C'est attristant. Cela montre que l'Union n'est pas faite pour ses peuples, mais pour que la finance internationale puisse continuer à les saigner. Et encore une fois, gauche et droite classiques sont de mèche. Or, étouffer toute lutte revendicative n'évacue pas le problème du mécontentement social. Cela le drague plutôt dans les eaux troubles de l'extrême droite qui, elle, reste crédible, parce qu'elle n'a pas encore vraiment touché aux manettes du pouvoir, même si, çà et là, certains gouvernements lui ont déjà ouvert leurs ministères.

al nommée, parce qu'elle jette l'opprobre non sur ceux qui ont provoqué l'exode massif des réfugiés de tous genres, ni sur ceux qui refusent de les accueillir, mais sur des millions d'êtres humains pour qui la fuite est le seul salut.

Les droites, les extrêmes droites, mais aussi les gauches de gouvernement s'en donnent à cœur joie, aujourd'hui, pour justifier l'injustifiable. Les uns, parce que c'est dans leur génome politique de tirer tout son capital électoral de la haine de l'autre, les autres parce qu'ils ne veulent pas que l'extrême droite phagocyte le jeu politique et craignent la débâcle électorale. Or, la question des réfugiés n'est que la cerise sur le gâteau de l'argumentaire populiste et fascisant. Cerise pourrie par l'islamophobie la plus abjecte, nourrie hélas par les attentats qui ont ensanglanté Paris et Bruxelles. Mais il n'est pas certain que, si les réfugiés massés aux portes de l'Union étaient des chrétiens il y ait plus de charité.

Quoi qu'il en soit, si l'extrême droite, un peu partout, est fin prête à se lancer à l'assaut du pou-

voir, elle n'a pas attendu le drame de l'exode pour se requinquer. Les politiques d'austérité lui ont fait plus de bien qu'on ne le pense. En fragilisant l'ensemble du monde salarial à coups de licenciements, de gel des salaires, de perte de pouvoir d'achat, de rongement des retraites, de détérioration des conditions de travail, et j'en passe, bref, en bloquant l'ascenseur social, en le renvoyant dans la cave de la précarité, les différents gouvernements, de concert avec le credo ultralibéral dicté par Bruxelles, ont poussé massivement les classes laborieuses dans les bras de l'extrême droite.

Il n'y avait pas, en 2008, devant les portes de la forteresse européenne, des millions de candidats demandant le droit au refuge. Cela n'a pas empêché l'extrême droite de bourgeonner. La crise financière importée des États-Unis et provoquée par le système bancaire international a donné le premier coup de grâce aux économies réelles des pays de l'UE. Le deuxième est venu quand la crise a mué pour devenir celle de l'endettement des États soumis à la pression de ceux-là même qui étaient à l'origine du krach de 2008. Il y a alors eu un implacable tour de vis dans les rigueurs budgétaires, escorté d'une attaque en règle contre les acquis sociaux des salariés.

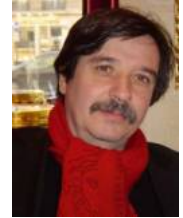
Et comme le tout s'est fait indistinctement sous la baguette de la droite et de la gauche classiques, le rejet des élites politiques par les peuples a fait le lit de l'extrême droite. Qu'on ne vienne alors pas nous raconter que c'est à cause de la question de l'identité que cette dernière récolte ce qui a été semé. C'est la peur généralisée du devenir social qui a allumé la mèche du rejet des élites. Le reste, tout le reste, n'est que du bonus pour les partis d'extrême droite. Ce n'est pas pour rien qu'ils se sont emparés, comme naguère Hitler, de la question sociale.

Cela dit, dans certains pays, en Grèce notamment, la réponse du peuple a tenté d'être différente. Pour la simple raison que le mouvement social y a enfanté un parti de gauche n'ayant pas tourné le dos aux besoins sociaux de la population. C'est ainsi qu'à Athènes, ce n'est pas Aube dorée, le parti fascisant, qui a été élu il y a un plus d'un an, mais Syriza, un mouvement tamponné tout de suite de radical par Bruxelles, alors que, dans son programme, il n'y avait que des revendications chères à la social-démocratie d'antan. Mais Syriza a osé s'en prendre ouvertement aux diktats d'austérité de Bruxelles, aux dogmes de l'ultralibéralisme. Et, oh miracle, l'Europe tout entière, comme un seul État, a ou-

blié tous ses replis sur soi, pour tirer à coups de canon contre un de ses membres dont le gouvernement de gauche avait osé respecter ses promesses électorales. C'est au plus tard à ce moment-là que l'UE a montré son double visage. Alors que sur bien des questions sensibles, dont celle des réfugiés, mais pas seulement, les différents États vouent Bruxelles aux gémonies, elle s'est façonné une unité inébranlable quand il s'est agi de tuer dans l'œuf tout élan démocratique qui mettrait en difficulté l'ordre financier du monde. C'est attristant. Cela montre que l'Union n'est pas faite pour ses peuples, mais pour que la finance internationale puisse continuer à les saigner. Et encore une fois, gauche et droite classiques sont de mèche. Or, étouffer toute lutte revendicative n'évacue pas le problème du mécontentement so-

cial. Cela le drague plutôt dans les eaux troubles de l'extrême droite qui, elle, reste crédible, parce qu'elle n'a pas encore vraiment touché aux manettes du pouvoir, même si, çà et là, certains gouvernements lui ont déjà ouvert leurs ministères.

JEAN PORTANTE (*)
(LE JEUDI, 31.3.2016)



(*) enseignant de français dans les années 70 au LTMA

RED R.E.D. – Älter, Härter, Besser (2)

IS vu Palmyra verdriwwen - Enn vum "Kultur-Terror"?



D'Terrormiliz "Islamesche Staat" gouf de 27. März a Syrien aus der historiescher Stad Palmyra verdriwwen. Déi däitsch Noriichtenagence DPA huet hir Meldung iwwerschriwwen mat: "Ende des Kultur-Terrors". Wierklech?, freet d'Valerija Berdi an engem Meenungsbeitrag.

D'Enn vum Kulturterror, tittelt den dpa-Journalist Benno Schwinghammer säi Bericht

iwwer d'Verdreiwung vun den Daesh-Kämpfer aus Palmyra. E Gronn, frou ze sinn? Gewëss! Och ouni de Bashar Al-Assad als grouse Verdedeger vu Fräiheet, Mënschlechkeet a Fridde mussen ze gesinn, schéngt engem alles besser wéi en IS-Kalifat un der Muecht, egal op wéi engem Fleck vun der Äerd.

Just... et schéngt iergendwéi gutt ze sinn, datt et dës Djihadiste gëtt. Duerch hiren Terror kënne munnech vergaangen a haaptsächlech aktuell Verbrieche vergiess, verdrängt a vernoléisst ginn. Et kritt een den Androck, Daesh hätt all Verbrieche, dat et gëtt, erfonnt, sou wéi eben d'Zerstéierung vu bedeutende Monumenter.

Alles ass IS an IS ass iwwerall. Wou de Fliger e Méinden entfouert ginn ass, duecht ech, den Terrorismus mécht keng Paus, wou e Sonnden de Moie Schëss am Capitol zu Washington gemellt gi sinn, ware manipuliert Gedanken direkt präsent a mengem Kapp... An da muss ech mer awer dauernd unhéieren, datt jo net all Flüchtling heihinner kënnt fir d'Wärter vu menger opgeklärter Welt mat dem däischteren Islam ze bedecken an datt den arabesch-schwätzende Mann am Zuch keng Bomm an der Täsch o-

der ëm de Bauch gewéckelt huet... sou wéi wann dat net selbstriedend wier...

**"Eis Mediewelt zerstéiert déi oppen,
virwëtzig a mënschlech Gedanken
an eise Käpp"**

Et muss eng gutt Woch no "9/11" gewiescht sinn, wou ech meng Télé ewech geheit hunn, well ech keng Loscht méi hat, mäi Kapp der nei uebrachener Gehierwäsch-Ära weider zur Verfügung ze stellen... Deen Zäitgeeschicht verbreed sech ëmmer méi an huet mech och ergraff, ech fänken och un, d'Migranten ze verdeedegen, och dann, wa kee se ugräift, mech kloer ze positionéieren, just fir datt keen op d'Iddi kéim, ech kéint eppes géint di moslemesch Kultur hunn, well ech keng Verfechterin vun der Burka sinn. Mee zeréck zum sougenannte Kulturterror. Zeréck? Oder si mer da net matzen dran? Sou wéi d'IS-Milizen Tempelen, déi Pluralitéit a Vereenegung vu Kulture symboliséieren, zerstéieren, zerstéiert eis Mediewelt déi oppen, virwëtzig a mënschlech Gedanken an eise Käpp.

Si maachen d'Spill vun Daesh mat, andeems se d'Opnahme vun den Ermurdungen an Zerstéierungen ëmmer méi räissereg weisen, kommentéieren, verdäiwelen... Dem IS geet et net just ëm d'Zerstéierung vum kulturelle Gutt, si wësse genee, wat si domat ausléisen. Géif et just dorëms goen, da géifen se alles zerstéieren a net all déi mobil Konschtwierker, virun allem an Europa an an den USA, verkafen an domat hire Krich finanzéieren – et handelt sech hei, laut der UNESCO an Interpol, ëm Milliarden US-Dollar - a wieren eis Regierungen um Verhënnere vun dësem Handel interesséiert, da géifen déi geplangten EU-Gesetzer e bësse méi séier ëmgesat ginn.

**"Mir maachen eis Grenzen zou fir Mënschen,
déi genee virun deene fortlafen,
déi dës Steng zerstéieren"**

Et deet wéi ze gesinn, wéi all déi dausend Joer al Herrlechkeeten einfach zerstéiert ginn, sou wéi et och viru genee 15 Joer grausam war gewuer ze ginn, datt d'Taliban déi buddhistesch Statue vu Bamiyan vernicht hunn. Et huet mech perséinlech extrem entsat, wou d'Vijecnica, d'National-

bibliothék zu Sarajevo, vu serbesche Granaten zerstéiert gouf, déi 427 Joer al Bréck zu Mostar, Symbol vum Balkan, vu kroateschen Zaldote mat Panzergeschoss eliminéiert ginn ass, a wou ze Kosovo a Metohija orthodox Kierchen a Kléischer mat Fresken aus dem 14. Joerhonnert vun der UCK niddergebrannt an an d'Luucht gesprengt gi sinn.

Mee während mir hei iwver d'Symbolik vu Steng diskutéieren, maache mer eis Grenzen zou fir Mënschen, déi genee virun deene fortlafen, déi dës Steng zerstéieren. An do stëmmt d'Saach net méi fir mech. Ech wëll net Mënscheliwe géint Kulturgidder opweien a froen, wat méi wichteg ass, dat wier puren Zynismus a Polemik a Moralinseier gezaapt. Wat mech irritéiert ass de Medienterror, deem mir hei ausgesat ginn, well jidderee wëll den éischten, den dramateschsten an de räisseregste sinn, an do gétt emol net méi iwver d' Bedeitung vu Wieder an deem Nonsens vun Aussoen nogeduecht.

Well, "Ende des Kulturterrors"? "Kulturterror"? Wat heescht dat iwverhaupt? Et wier jo mol eppes anescht, wa mer vun der Kultur géifen terroriséiert ginn, vläicht wiere mer dann och bereet, d'Aen an d'Ouere méi verschärft anzesetzen, eis Zäit ze huelen, iwver all déi homogen Informatiounen méi distanzéiert ze reflektéieren... Während ech mer hei dës Gedanke maachen, komme weider Norichten, datt d'Weltkulturierwen awer net esou schlëmm zerstéiert wier an datt scho gestridde gétt, wéi a wéini et erëm rekonstruéiert gétt. Ma wonnerbar, just sollt net mol fir d'éischt déi zerstéiert Kultur an eise Käpp erëm opgebaut ginn, well d'Steng.. déi si gedëlleg.. Zu Mostar verbannen se erëm déi zwee Ufere vun der Neretva. Op d'Verbonnenheet tëschent de Mënsche waarden se nach...



VALERIJA BERDI
ehemalige Schülerin des LTMA
(RADIO 100,7 - 30.3.2016)

<https://www.100komma7.lu/article/kultur/ende-des-kultur-terrors>



Tolle Titel !!!!

Robin des boîtes

(Le Monde Diplomatique, mars 2016, à propos d'Alejandro Aravena, architecte de l'année)

Appelez-la «Métropole du vert»

(Le Quotidien, 22.3.2016, à propos d'Esch-sur-Alzette aspirant à devenir une ville verte)

Le Velvet sort de l'underground

(Le Quotidien, 31.3.2016, à propos du groupe mythique de Lou Reed à l'honneur à la Philharmonie de Paris)

Des médicaments stupéfiants!

(Le Quotidien, 31.3.2016, à propos du cannabis médical)

Entrez, c'est tout vert

(Le Quotidien, 2.4.2016, à propos de l'ouverture du «Mesa», bar associatif et écolo à Esch/Alzette)

«Artcèlement public?»

(Le Quotidien, 7.4.2016, à propos de Paul Rauchs sur «L'Art dans l'espace public», entre respect et vandalisme)

De la fourche à la fourchette

(Le Jeudi, 7.4.2016, à propos d'une enquête sur l'élevage et l'abattage de notre viande carnée)

«De l'étable à la table»

(Le Jeudi, 7.4.2016, à propos d'une enquête sur l'élevage et l'abattage de notre viande carnée)

Saxe, passion et mixité...

(Le Jeudi, 7.4.2016, à propos l'afro-méli-mélo-groove de Manu Dibango)

Wenn die Post „abgeht“ ...

(Luxemburger Wort, 9.4.2016, à propos de la la fermeture d'une trentaine de bureaux de poste au Grand-duché)

Der Herr der Hasen

(Luxemburger Wort, 9.4.2016, à propos du 90^e anniversaire de Hugh Hefner, fondateur de «Playboy»)

Ein Wandel durch Handel

(Luxemburger Wort, 11.4.2016, à propos d'une campagne de sensibilisation de «Fairtrade Lëtzebuerg»)

350 Küken kucken

(Tageblatt, 11.4.2016, à propos de la « Jippelcherausstellung » de la « Société avicole de Belvaux »)

Immer Kummer mit Kemmer

(Land, 15.4.2016, über Xavier Bettel, André Kemmer und die SREL-Affäre)

Vote à voix Baas

(Luxemburger Wort, 18.4.2016, à propos de la victoire sans surprise du parti d'Assad aux élections législatives)

Aus dem Fenster, aus dem Sinn

(Luxemburger Wort, 19.4.2016, à propos des tonnes de déchets lancés par les fenêtres des voitures)

„Seins oder nicht seins?“

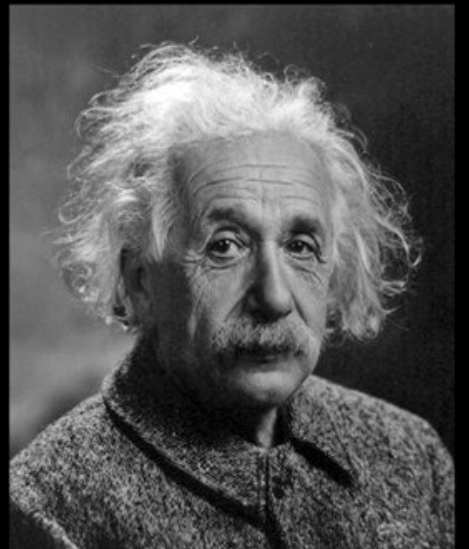
(Tageblatt, 23.4.2016, über die immer noch mysteriöse Vaterschaft der Shakespeare-Werke)

Ces mèches font mouche

(L'Essentiel, 25.4.2016, à propos du „foily age“, nouvelle technique de coloration séduisant les beautistas)

**„Das Dumme an Zitaten
aus dem Internet ist,
dass man nie weiß,
ob sie echt sind“**

Albert Einstein





Absurde Fehler: Lost in Translation



Übersetzungsaufgabe: He has a broken leg.
Antwort: Er hat einen Brokkoli gelegt. *Klasse 6*

Frage: Was ist die Mehrzahl von Maus?
Antwort: Die Möse. *Schreibprobe, Klasse 1*

Übersetzungsaufgabe: Frage sie, ob sie Kopfweh hat.
Antwort: Do you have Brainstorming? *Klasse 9*

Schülerantwort: "Der Nachteil des Kondoms: Es kann reisen." *Klasse 7, Realschule*

Aufgabe: Bilde einen Satz mit "wider Erwarten".
Antwort: Wider erwarten wir meine Tante.

Original: The sun rises in the east.
Übersetzung: Der Sohn isst Reis im Osten. *Berufsschule*

Frage: The mother of my grandmother is my?
Antwort: o'clock-grandmother. *Klasse 5, Gymnasium*

Aus einer **Übung in Briefeschreiben** auf Englisch:
"Dear Mum and Dead..." *Klasse 10, Wirtschaftsschule*

Original: He wanted to get rid of his girlfriend.

Übersetzung: Er wollte von seiner Freundin geritten werden.

Original: Mom says dinner is ready.
Übersetzung: Mama sagt, Döner ist fertig. *Klasse 5, Grundschule*



Original: They have a carpet in their bedroom.
Übersetzung: In ihrem Schlafzimmer haben sie ein Autotier. *Klasse 9, Realschule*

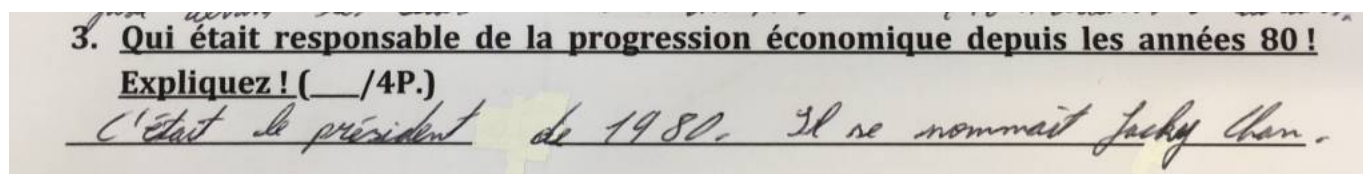
Vokabelabfrage in einer zwölften Klasse: Nenne ein Synonym für "not clear and difficult to understand or see".
Antwort: Women. (Gesucht war: "obscure")

Aufgabe: Nenne einen bedeutenden Dichter Englands.
Antwort: Shakesbeer. *Klasse 8*

Aus einer **Erdkunde-Klausur:**
"Der Wasserspiegel singt."

Aus einer **Klassenarbeit:**
"Charmehaare"
Klasse 7, Realschule

<http://www.spiegel.de/fotostrecke/witzige-schuelerantworten-die-irrtsten-uebersetzungen-fotostrecke-130316.html>



Perle authentique, made in LTMA



Pourquoi des enseignants finissent à l'asile...

... à cause des réponses de certains de leurs élèves



LA PRÉHISTOIRE

- Les hommes préhistoriques portaient le noms d'Homos comme, par exemple, les Homos Sexuels. Ils savaient déjà enterrer leurs morts dans des trous.
- Ils ont commencé à faire des flèches en bronze car le bois n'est pas un métal très solide.
- Ils décoraient leurs cavernes grâce à des stylos exprès pour écrire sur la pierre.

GUERRES MONDIALES

- La drôle de guerre, cependant, n'a fait rire personne.
- Les avions lançaient des espadrilles contre l'ennemi.
- A la fin, les hommes commençaient à en avoir marre d'être tués.
- Après la défaite, les Français prirent comme chef le maréchal Pétain.
- Le 11 novembre, tous les morts de la guerre fêtent la victoire.
- Sur les champs de bataille, on voit les tombes de ceux qui sont tombés, c'est pourquoi on les appelle des pierres tombales.

MOYEN AGE

- Les paysans étaient obligés de jeûner à chaque repas.
- La famine était un grave problème pour ceux qui n'avaient rien à manger.
- Au Moyen Age, la bonne santé n'avait pas encore été inventée.
- Les Moyenâgeux avaient les dents pourries... comme Jaquouille.
- La mortalité infantile était très élevée... sauf chez les vieillards.

JEANNE D'ARC

- Son nom vient du fait qu'elle tirait à l'arc plus vite que son ombre.
- On l'appelait "La Pucelle" car elle était vierge depuis son enfance.
- Jeanne détestait les Anglais à qui elle reprochait de l'avoir brûlée vive.

SCIENCES PHYSIQUES

- La climatisation est un chauffage froid avec du gaz, sauf que c'est le contraire.
- Une bouteille d'eau explose s'il gèle car, sous l'effet du froid, l'eau devient un explosif.
- Un kilo de Mercure pèse pratiquement une tonne.
- Le cheval-vapeur est la force d'un cheval qui traîne sur un kilomètre un litre d'eau bouillante.

CHIMIE

- Le gaz sulfurique sent très mauvais.
- On n'a jamais entendu une odeur pareille.
- Pour rendre l'eau potable, il faut y ajouter de l'alcool à 90°.
- L'acier est un métal plus résistant que le bois.

MATHÉMATIQUES

- Un polygone est une figure qui a des côtés un peu partout.
- Pour trouver la surface, il faut multiplier le milieu par son centre.
- Cette figure s'appelle un trapèze car on pourrait y suspendre quelqu'un.
- Un triangle est un carré qui n'a que trois bordures.

SCIENCES ET NATURE

- Le chien, en remuant de la queue, exprime ses sentiments... comme l'homme.
- Les lapins ont tendance à se reproduire à la vitesse du son.
- Pour faire des œufs, la poule doit être fermentée par un coq.
- L'artichaut est constitué de feuilles et de poils touffus plantés dans son derrière.

LE CORPS HUMAIN

- Le tissu cellulaire est le tissu que les prisonniers fabriquent dans leur cellule.
- Le fessier est un organe en forme de coussin qui sert à s'asseoir.
- Les ambidextres sont des gens qui ont dix doigts à chaque mains.
- L'alcool est mauvais pour la circulation.
- Les ivrognes ont souvent des accidents de voitures.
- Au cours de la respiration, l'air rentre par devant et ressort par le derrière.

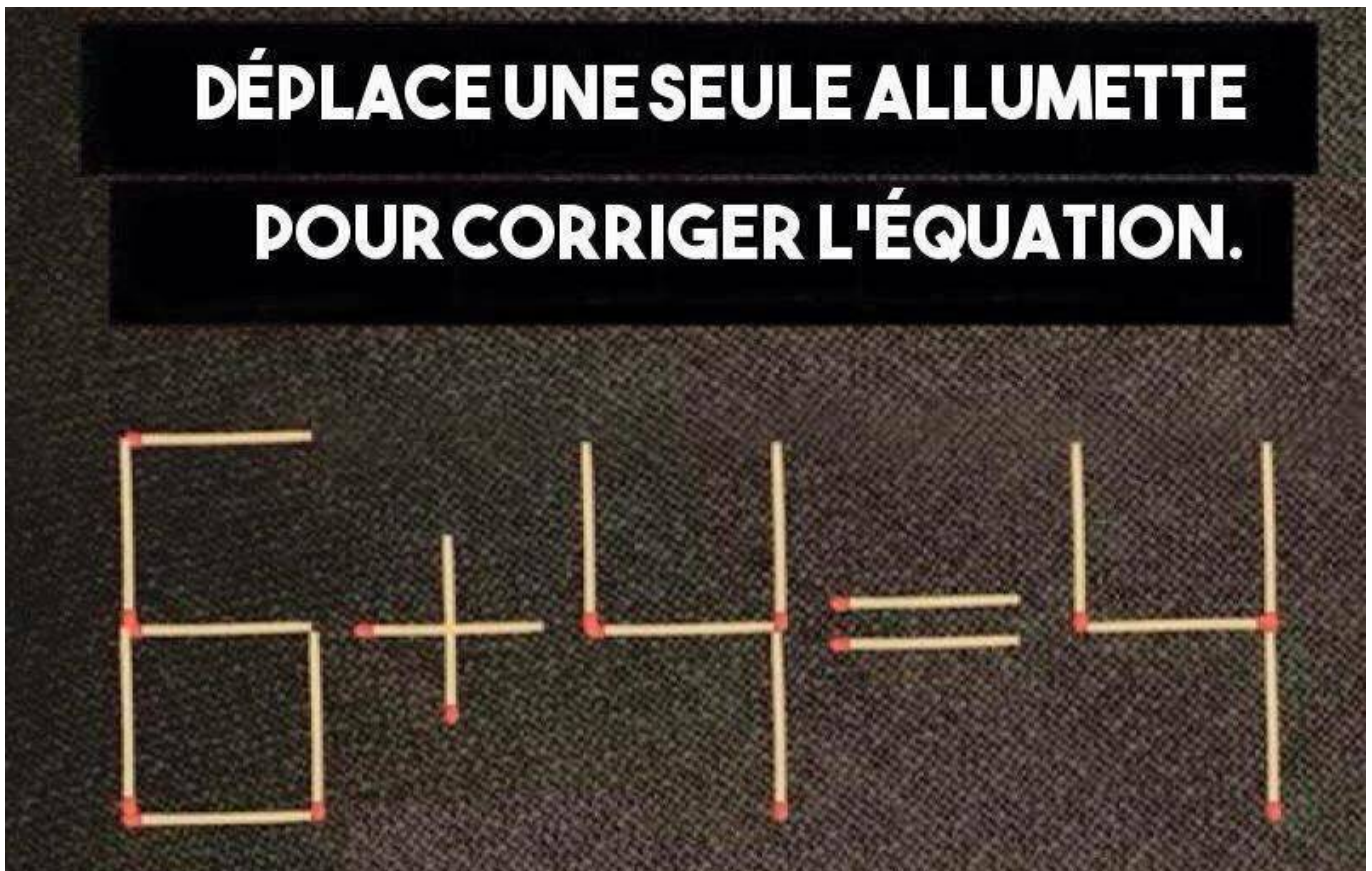
LES MALADIES

- Pour aider les enfants à aller aux toilettes, on leur met des suppositoires de nitroglycérines. (Séverine, 20 ans, École de soins infirmiers).
- Quand on a plus de dents, on ne peut mâcher que des potages.
- L'opération à cœur ouvert, c'est quand on ouvre la poitrine de la tête aux pieds.
- Dans les écoles, les médecins vaccinent contre le BCBG.

VOCABULAIRE

- Quand on est amoureux de sa mère, c'est le complexe d'Adipeux.
- Quand on ne veut pas être reconnu, on voyage en coquelicot.
- Le métier des fonctionnaires consiste à fonctionner.
- Les hommes qui ont plusieurs femmes sont des polygones.

<http://slideplayer.fr/slide/1154927/>



(Solution, page suivante)



Some Stores That Were Named By Absolute Geniuses (Part 1)



(à suivre)

<http://www.buzzfeed.com/andyneuenschwander/27-stores-with-pun-names-so-dumb-they-re-brilliant#.bqK664B8D>

(Solutions de l'équation, page 23)

$$0+4=4 \quad 5+4=9$$

SCHOULDISCO REVIVAL



Volume 3

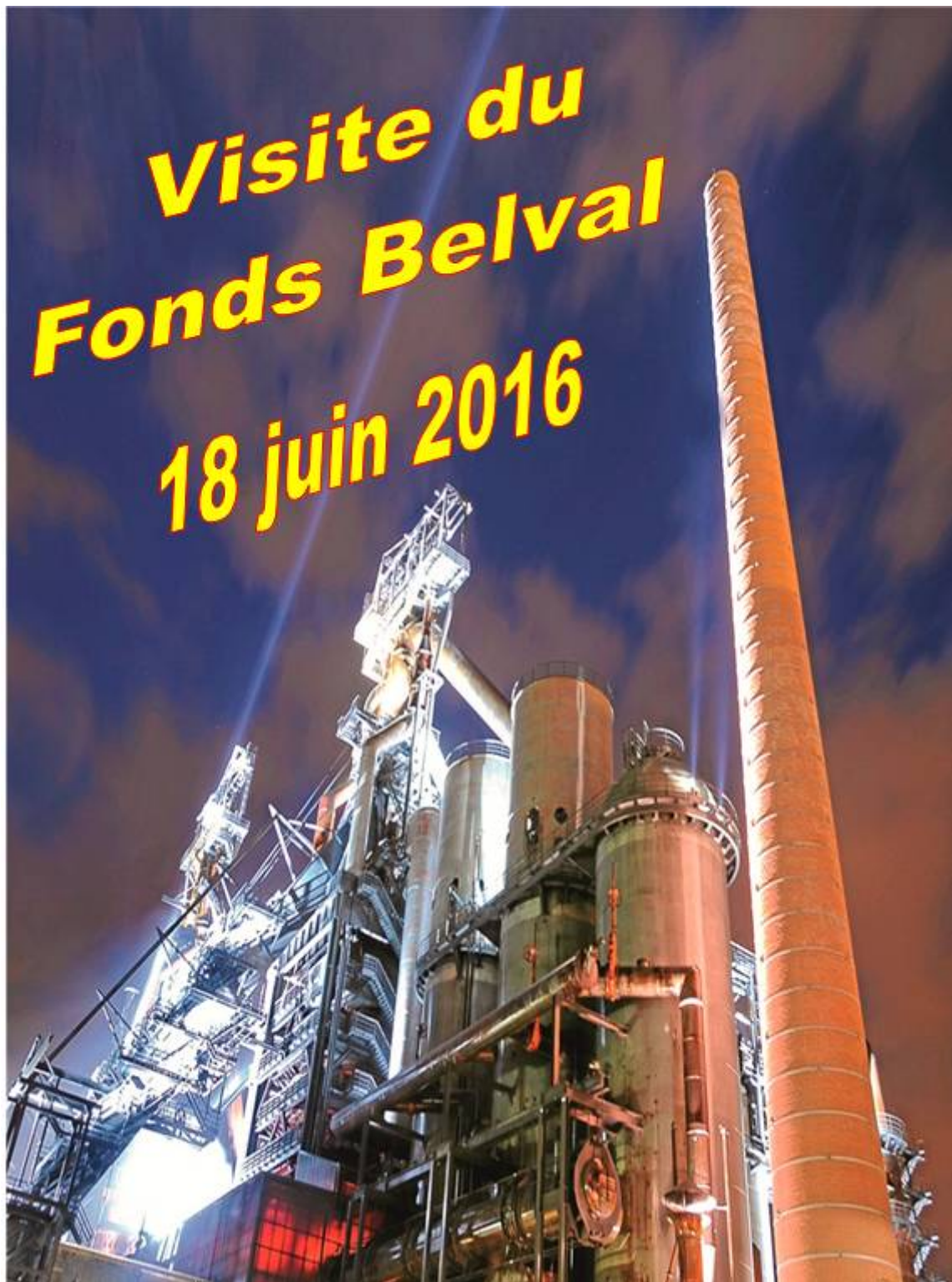
DJ Ca\$ch
DJ Pascal

4. Juni 2016

Entrée: 10€

Centre de Loisirs Lamadelaine
à partir de 20.00





L'AALTMA a.s.b.l. organise pour ses membres une *visite du Fonds Belval*, suivie d'une agape facultative.

La visite débutera à 15.00 et durera environ 1,5 -2 heures.

Les détails pour l'inscription suivront.



Les profs (et les élèves) vus par Pica & Erroc

